

Gálatas

¹⁻² Høøch Pablo, hädaa nócyhøch nhädiuumby mөөдä hermanohajxy yaabä nägøxiä. Mijts hädaa nocy nya-jnäguejxyp, mijts hermanodøjc jim tsänaabiä Galacia. Cab hajxy mmäná'anät cooçh jäya'ay tøø xwyiinguexy. Jesucristøch xwyiinguejx mөөдä Dios ja'a nDeedyháltäm. Jaayá'ayädsä Jesucristo yagujyypjøjc. ³ Weenä Dios ja'a nDeedyháltäm hajxy xmio'oy ja'a hoyhajt ja'a weenhajt mөөдä Jesucristo ja'a nWiindsønháltäm. ⁴ Jaaya'ay hajxy xñähho'túutäm ja'a nbojpä ngädieeyháltäm nebiä Dios ja'a nDeedyháltäm tøø miäna'añän. Paadiä Jesucristo hajxy xñähho'túutäm nebiä haxøøgpä hajxy yaa xñäh-wáatsämät hädaa yaabä naaxwiin. ⁵ Tsögä Dios hajxy möj jaançh pädáacäm cøjxta'axiøø. Amén.

⁶ Hermanodøjc, Dios hajxy xmiøjyáaxäm je'eguiøxpä coo ja'a Jesucristo hajxy xchójcäm. Pero tøøch nmädoyhaty coo ja'a Diosmädia'agy hajxy mga'a panøcxnä je'eguiøxpä coo ja'a wiingmädia'agy hajxy tøø mbadu'ubøjnä. Nyagjuøøbiøch jaduñ coo ja'a Dios hajxy paquiä tøø mnajtshixøøñä. ⁷ Pero cabä wiingmädia'agy jii neby hajxy mnähwá'adsät. Jaduñhä häna'c-hajxy näje'e wiädity yajnähixøøbiä. Xjia jøjcapxøøwaamb mijts jaduñ. Ja'a hønnda'agymiädia'agy mijts hajxy xyajnähixøøby ja'a Jesucristocøxpä. ⁸⁻⁹ Tøøch mijts jaduñ nhuuc nämaabiä, y chaach jadähooc nmänáangumbä, tøøch mijts ja'a Diosmädia'agy nyajnähixøøy neby hajxy jaduñ mnähwá'adsät. Pero coo mijts pøn wiingmädia'agy xyajnähixøøwät, jiiby nøcxy quia'awa'añ haxøøgtuum, hoy piønä, hoy yhøøchä, hoy jim jia tsoøn tsajpootyp.

¹⁰ Ndsójpíøch coočhä Dios xquiumáyät. Cábøch ndsocy coočhä cu'ughajxy xquiumáyät. Coočh häxøpy jaduhñ ndsocy, cábøchhä Jesucristo häxøpy hoy nbanøcxnä.

¹¹⁻¹² Hermanodøjc, huuc wiinjuø'øw hajxy jaduhñ, hä-daa mädiá'agyhøch mijts nyajwiingapxøøbiä, ja'a Jesucristøch xmiøoyy; ca'a jiäya'ayä xmiøoyy hädaa yaabä naaxwiimbä.

¹³ Tøø hajxy mmädoyhaty nébyhøch hijty nwädity, mänáajøchhä judíos miädia'agy hajxy hánajty nbanøcxnä. Mnajuøøby hajxy nébyhøchhä jäya'ayahajxy hijty nd-saačhtiuñ nägø'ø nädecypiä, ja'a Diosmädia'agy hajxy panøcxpä. Páadyhøch hijty ndsaačhtiuñ nebiä Diosmä-dia'agy hajxy jaduhñ ñajtshixó'øwät. ¹⁴ Maa yø'ø judíos miädia'agyhajxy myiñän, maas hóyhøch hijty nbanøcxy. Cábøch nmägunaax pøn hijty xyhabexy, ja'a høøch nmä-du'ugyee'taact. Hix, maas pedyíjøch hijty ngudiuñ ja'a nhap ndeedy quiuhdujthajxy ja'a jecypiä. ¹⁵ Pero tøøchhä Dios hijty xwyiimbiy, cáhnøch hánajty nmiñ nga'aynä. Páadyhøch tøø xmiøjya'axy coočh xjiaančh tehñ chocy. ¹⁶ Mänitä Dios miänaañ coočhä yHuung nhixyhájtät, nébiøchhä miädia'agy jaduhñ nyajwiingapxøøyyät ja'a hajxy ca'a judíospä, neby hajxy jaduhñ ñähwá'adsät. Coočh jaduhñ njajty, cábøch hoy pøn tøø nyajmøødmä-dia'agy, ¹⁷ ni ja'a hermanodøjc-hajxy jim hijpä Jerusalén, ja'a hajxy hijty tøø wyiinguexyíjábä ja'a Dios. Pero jimhøch nnøcxtøøyy Arabianaaxooty. Mänitøch nwiim-bijty, nmejtstägajch maa ja'a cajpt xiøhatiän Damasco.

¹⁸ Coo tægøøgjomøjt hánajty tøø ñajxnä, mänitøch jim nnøcxy Jerusalén. Jimhøchhä Pedro hoy nhixyhaty. Mänitøch nmøødhijty majmøcxxøø. ¹⁹ Jimhøchhä Jacobo nhixyhajpä ja'a nWiindsøn hájtämä piuhya'ay. Pero cábøchhä hermano wiingpä nhijxy, ja'a wiinguexypä. ²⁰ Tehñ tiøyhajt jaduhñ nébiøch cham njaayän. Cábøch

nhøhnda'agy. Dióshøch jaduñ xyhijxp cooçh nga'a høhnda'agy.

²¹ Mänítøch hoy nwädity Sirianaaxooty møødä Cilicanaaxooty. ²² Ja'a hermanodøjc-hajxy jim hijpä Judeanaaxooty, ja'a Jesucristo miädia'agy hajxy hänajty panócxäbä, cáhnøch hajxy hänajty nhixyhatyñä. ²³ Jagooyyä hajxy hänajty miädooyyä cooçhä Diosmädia'agy hänajty nyajwa'xnä. Tøø hajxy hijty miädooyhaty cooçhä hermanohajxy hijty ndsaaçhtiuñ, nebiä Diosmädia'agy hajxy ñajtshixó'øwät. Pero cooçhä Diosmädia'agy hänajty nyajwa'xnä høøçhpä, ²⁴ paadiä Dios hajxy miooyy Dioscujú'uyäp ja'a høøçhcøxpä.

2

¹ Coø majmactsjomøjt hänajty tøø ñajxnä, mänítøch hoy ngoo'nä Jerusalén møødä Bernabé møødä Tito. ² Dióshøch jim xquiejx. Jímhøçhä Jacobo nmøødhamugøøyy hamee'ch møødä Pedro møødä Juan. Jim hajxy hänajty quiopc-haty maa ja'a hermanodøjc-hajxiän. Mänítøch hajxy nyajmøødmädiaacy nebiátyhøçhä jäya'ay ja'a Diosmädia'agy hajxy nyajwiingapxø'øy, ja'a hajxy ca'a judíospä, neby hajxy hoy ñähwá'adsät. Páadyhøçhä copc-hajpädøjc jawyiin nyajmøødmädiaacy, nébiøch hajxy jaduñ xquia'a jøjcapxø'øwät. ³⁻⁵ Xjiøjþøgøøyy højts jaduñ; cab højts waamb xñämaayy. Tøø häna'c-hajxy näje'e yajtägø'øy maa ja'a hermanodøjc-hajxiän; nøm hajxy hänajty miäna'añ cooc tyijy hajxy pianøcxpä; pero cab hajxy hänajty tøyhajt pianøcxy. Højts hajxy xjia jøjcapxø'øwaan. Coø højtsä Jesucristo miädia'agy hänajty nbanócxänä, cab højtsä judíospä cuhdujt hänajty nbanøcxnä. Pero cab højts nmøjþädaacy, neby højts mijts hoy njaac yajwiingapxø'øwät ja'a tøyhajt, nej mijts jaduñ hoy mnähwá'adsät. Jaduñ hajxy hänajty jia

mánaambä coo ja'a Tito ween yajcircuncidarhaty nebiä judíoshajxy quiuhdujthatiän, hoyyá Tito hänajty quia'a ja judíospä. Cabä copc-hajpähajxy miänaañ coo ja'a Tito yajcircuncidarhádät.

⁶⁻⁹ Cáböchä Jacobohajxy hänajty nmøjpäda'agy, hoy hajxy hänajty tøø jia päda'agyii copc-hajpä. Hix, cabä Dios hajxy xmiøjpädaácäm, hoyyá møjtuung hajxy nja møød-hájtäm. Mänítøch hajxy xyhixyhajty coöchä Dios hänajty tøø xwyiinguexy, coöchä miädia'agy nyajwiingapxóøyyät ja'a ca'a judíospähajxy, nebiä Pedro hänajty tøø wyiinguexyijän coo ja'a judíoshajxy yajwiingapxó'øwät. Mänit højts ja'a copc-hajpähajxy xjøjpøgøøyy møødä Bernabé. Mänit højts tu'ugmädia'agy nmähmøøyy coo højts nwädítät maa ja'a ca'a judíospän, chaads häna'c-hajxy jaduhñ wiädítät maa ja'a judíospän. Y cábøch hajxy nej xyhanehmy. ¹⁰ Jagooyyá højts xñämaayy coo højtsä häyoobäya'ayahajxy nbuhbédät. Jaduhñch nnä'ägä cuhdujthaty.

¹¹⁻¹⁴ Mänítøchä Bernabé nmøødhädaacy maa ja'a cajpt xiøhatiän Antioquía. Cujecy højtsä Pedro xpiagädaacy. Mänitä Pedro tiägøøyy caamiujpä møødä hermanodøjc ja'a ca'a judíospä. Mänitä Jacobo miägu'ughajpähajxy näje'e quiädaacpä. Mänitä Pedro quia'a møødcaamiújcänä ja'a hajxy ca'a judíospä. Hix, chähgøøbiä Pedro hänajty coo ja'a hermanodøjc-hajxy miädoyhádät jim Jerusalén, ja'a hajxy hänajty jaac panøcxpä ja'a judíoscuhdujt. Mänitä Bernabé piajatcøøbiä møødä hermanodøjc-hajxy nägøxiä ja'a judíos, coo hajxy quia'a møødcaamiugaannä ja'a hajxy ca'a judíospä. Hix, mejtstu'u ja'a wyiinmahñdyhajxy hänajty. Y coöch nhijxy neby hajxy hänajty jiatcø'øyän, coodsä tøyhajt hajxy quia'a panøcxnä, ja'a Diosmädia'agy, mänítøchä Pedro njøjcuhojøøyy ja'a hermanodøjc wyiinduumhajxy. “Jue'e miich, mjudíos miich,

y caj miičh hijty nbanøcxy ja'a judíoscuहुदुत. Caj miičhä cuहुदुत mnä'ägä møødä coo miičhä wiinghana'c mädsi-bø'øbä mnämä'awät coo hajxy pianócxät ja'a judíoscuहुदुत." Páadyhøčhä Pedro jaduhñ nhojy coo je'e ja'a pojpä hñanjty miøødä.

¹⁵ Jue'e højtshájtäm, judíos højts nmiin ngáhwäm. Caj tyijy højts ngahwiindøyyä nebiä wiingjäya'ayhajxiän. ¹⁶ Pero, paadiä Dios hajxy xpiädáacäm hawa'adstuum je'eguiøxpä coo ja'a Jesucristo miädia'agy hajxy hamuumdu'joot nmäbøjcäm, ca'a jie'eguiøxpä coo hajxy ngudiúunäm nebiä jecyquiuhdujt myiñän. Coo ja'a Jesucristo miädia'agy mga'a mäbøjcät, cabä Dios xpiädá'agät hawa'adstuum, hoy mja cudiuñ nebiä jecyquiuhdujt myiñän.

¹⁷ Pero tsøc mänáañäm, coo jaduhñ quiähxø'øgät coo højts ngahwiindøyyäbä, hoyyä Jesucristo miädia'agy nja mäbøjcäm, cab hajxy nmänáañämät cooc tyijy ja'a Jesucristo tøø xyajtu'udägøoyyäm. ¹⁸ Coo højtsä jecyquiuhdujt nnajtshixøoyyämät, cab jaduhñ yhooyä coo hajxy jadähooc nbadu'ubøjcämät. Hix, cähxø'øgäp jaduhñ coo højts ja'a pojpä cädieey nmøødhájtäm. ¹⁹ Pero høøčh, cábøčhä jecyquiuhdujt nbanøcxiä. Tøøčh nnajtshixøøñä, nébiøčhä Dios hamuumdu'joot jaduhñ nbanøcxiä. ²⁰ Coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm cruzøxp, páadyhøch je'e hamuumdu'joot nbanøcxy; cábøch nhamdsoo wiinmahñdy nyajtunaañä. Tu'ugmädiä'agyhøčhä Jesucristo xmiøødhijnä. Xchøjpøch je'eduhñ, páadyhøch tøø xñähho'tu'udy. ²¹ Paadiä Dios hajxy xpiädáacäm hawa'adstuum je'eguiøxpä coo ja'a Jesucristo miädia'agy hajxy nmäbøjcäm; ca'a jie'eguiøxpä coo ja'a jecyquiuhdujt hajxy ngudiúunäm. Coo häxøpy quia'a jaduhñä, xiøøbä ja'a Cristo häxøpy tøø ñälä ho'ogy.

Paady, cá**b**ø**ç**hä hoyhajt nnajtshixø'øwa'añ mädyijø**ç**hä Dios tøø x**m**io'oy.

3

¹⁻⁵ Mijts hermanodøjc, nej, mguhmañøøby hajxy jaduh**ñ**ä coo ja'a Diosmädia'agy hajxy mga'a panøcxaannä. Nej, mbanøcxtägatsaamb**i**ä jecyquihdujt hajxy jadähoocä. Mnajuøøby hajxy coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm. Coo mijtsä Jesucristo miädia'agy tøø mmäbøjcä, paadiä Dios ja'a yhEspíritu hajxy tøø x**m**io'oy, paadiä hoy-yagjuøøñä**j**atypä tøø yajna**x**y maa mijtsän. Ca'a jie'eguiøxpä coo ja'a jecyquihdujt hajxy hijty mgudiu**ñ**. Pero cabä ndijy ja'a Diosmädia'agy hajxy tøyhajt mnajtshixø'øwa'añ.

⁶ Ja'a Abraham, ja'a hajxy nhaphájtäm ja'a hajxy ndeedyhájtämbä, miäbøjc je'e ja'a Diosmädia'agy. Paadiä piädaacä hawa'adstuum. ⁷ Y coo højtsä Diosmädia'agy nbamäbøjcämät, mä**n**itä Dios hajxy xpiädäacämät nebiä Abraham yhap yhocän. Mänit højts xpiädäacänät hawa'adstuum. ⁸ Jéquiänä Dios ja'a Abraham ñämaayy: “Mii**ç**hcøxpø**ç**hä jäya'ayhajxy nbuhbeda'añ nägøxiä ja'a wi**i**nduhmyhagajtpä je'eguiøxpä coo mii**ç**h tøø mmäbøcy.” Jiiby jaduh**ñ** myi**ñ** cujaay maa ja'a Diosmädia'aguiän. Jaduh**ñ** hajxy nyajnajuøøyyäm coo ja'a Dios hajxy xpiäda'agáanäm hawa'adstuum pøn**j**aty mäbøjp, hoy hajxy quia'a ja judíosä. ⁹ Entonces, ja'a hajxy mäbøjpä, jaduh**ñ** hajxy piuhbedy**i**i nebiä Abraham jecy piuhbejtän.

¹⁰ Ja'a hajxy jaduh**ñ** mänaambä cooc tyijy hajxy ñähwa'adsa'añ je'eguiøxpä coo ja'a jecyquihdujt hajxy quiudiu**ñ**, haxøøgtuum hajxy je'e piäda'aga'añii. Jaduh**ñ** jii**y** myi**ñ** cujaay maa ja'a jecyquihdujtän, “Haxøøgtuum piäda'aga'añii pøn**j**aty hoy ca'a cudiuumb nebiaty

hádaa libro xyhanéh̄m̄m̄.” ¹¹ Jaduh̄n̄ jiīby myiim̄b̄a cu-
jaay maa ja'a Diosm̄adia'aguīän: “Coo ja'a Diosm̄adia'agy
hajxy nm̄áb̄ójc̄äm̄ät, mänit̄ä Dios hajxy xyajn̄ähw̄áat-
s̄äm̄ät.” Ca'a jie'eguīøxp̄ä cooc tyijy hajxy ngudiúun̄äm
ja'a jecyquihdujt. ¹² Pero jaduh̄n̄ä jecyquihdujt miä-
na'añ: “P̄øn̄ä jecyquihdujt cudiuumb̄, hawa'adstuum
piäda'aga'añii.”

¹³ Coodsä jecyquihdujt hajxy hijty hoy nga'a
cudiuñan̄äm, haxøøgtuumä Dios hajxy hijty
xpiäda'agaañäm. Pero xñäxúu'tsämä Dios hajxy jaduh̄n̄;
paadiä Jesucristo hajxy xñähho'túutäm; paadiä Dios
hajxy xpiädaac̄äm hawa'adstuum. Jaduh̄n̄ä jiīby myiñ
cujaay maa ja'a Diosm̄adia'aguīän: “P̄øn̄ möjpahbéjt̄äp
quepyquioøp, tøø h̄änajty piäda'agyii haxøøgtuum.”

¹⁴ Paadiä Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm, nebiä
jäya'ayhajxy jaduh̄n̄ piuhbéjt̄äb̄ät, ja'a hajxy ca'a
judíos̄pä, nebiä Abraham jecy piuhbejt̄än. Y coo
hajxy nm̄áb̄ójc̄äm̄ät, mänit̄ä Dios ja'a yhEsp̄iritu
hajxy xmio'owáañäm n̄ägøxiä neby hajxy jecy
xyajwiinwaan̄øøyyäm cooc hajxy xmio'owáañäm.

¹⁵ Hermanodøjc, tsøg hajxy mädiäac̄äm neby ha-
jxy yaa nguhdujth̄ajt̄äm hádaa yaabä naaxwiin. Coo
p̄øn̄ tii yajcuhdúgät maa ja'a hagujtøjc̄än, coo fyir-
marhadät, ni p̄øn̄ jaduh̄n̄ quia'a yajtägátsät, ni quia'a
mäná'anät coo quia'a hoyyä. ¹⁶ Bueno, coo ja'a Dios
ja'a Abraham miøødyajcuhdujcy cooc hoy miänaajä pi-
uhbeda'añ, jaduh̄n̄ miänaamb̄ä cooc ja'a Abraham yhap
yhoc miøødyajcuhdújcäbä. Jaduh̄n̄ jiīby myiñ cujaay
maa ja'a Diosm̄adia'aguīän. (Cab jaduh̄n̄ myiñ cooc ha-
jxy n̄ämay miøødyajcuhdujcä.) Coo jaduh̄n̄ miäna'añ:
“Abraham yhap yhoc”, ja'a Jesucristo jaduh̄n̄ n̄änøøm̄äp.
¹⁷ Y coo mädaaxm̄ägo'xcuhii'xmajcjomøjt h̄änajty tøø
ñaxy, mänit̄ä jecyquihdujt piädaac̄ä. Pero cab jaduh̄n̄

yajtägajch nebiä Dios ja'a Abraham hánajty tøø miøødyajcuhduquiän. ¹⁸ Coø häxøpy quia'a tøyhajtä jaduhñ, cab häxøpy tiuñ nebiä Dios jecy yajcuhdujquiän.

¹⁹ Paadiä Dios ja'a jecyquihdujt yejcy neby jaduhñ quiähxø'øgät coø ja'a pojpä cädieey hajxy nmøødhájtäm. Pero coø ja'a Jesucristo yaa tøø yhoy hädaa yaabä naaxwiin, ja'a hánajty tøø miøødyajcuhdugyíijábä, cabä jecyquihdujt jaduhñ tiunaannä. Bueno, coø ja'a Dios ja'a jecyquihdujt piädaacy, mänitä mioonsä tsajpootypä ja'a Moisés hoy mio'oy. Mänitä Moisés jíøyejnajxy. ²⁰ Pero hamdsoo ja'a Dios ja'a Abraham miøødyajcuhdujcy; cabä jíøyejnajxpä jaduhñ ñä'ä yajtuuñ.

²¹ Cab hajxy nmánáanämät coø ja'a jecyquihdujt yajtägajch nebiä Dios hánajty tøø yajcuhduquiän. Coø ja'a Dios häxøpy tøø miäna'añ coø hajxy cu nnähwáatsäm maa ja'a jecyquihdujtän, pues tøø ja'a jecyquihdujt hajxy häxøpy xyajnáhwáatsäm ja'a nbojpä ngädieyhájtäm. ²² Ja'a Diosmädia'agy jaduhñ mänaamb coø hajxy nägøxiä nhíjtäm haxøøgtuum je'eguiøxpä coø ja'a pojpä cädieey hajxy nmøødhájtäm. Pero coø ja'a Jesucristo miädia'agy hajxy nmäbøjcämät, mänitä Dios hajxy jaduhñ xyhuunghájtämät nebiä jecy yajcuhdujquiän.

²³⁻²⁵ Tuungpaatpä jecyquihdujt hijty. Tsipcøxp højts hijty ngudiúunäm. Pero coø ja'a Jesucristo tøø yhoy, cab højtsä jecyquihdujt nbanøcxänä. Coø ja'a Jesucristo miädia'agy hajxy nmäbøjcämät, jaduhñä Dios hajxy xyhuunghájtämät.

²⁶ Y xjiaanç huunghajp mijts ja'a Dios je'eguiøxpä coø ja'a Jesucristo miädia'agy hajxy mmäbøjcä, coø ja'a Jesucristo hajxy mmøødhity tu'ugmädia'agy. ²⁷ Y coø hajxy jaduhñ mmøødhídät, coø hajxy jaduhñ mnäbétät, mänitä Dios hajxy xyhuunghádät, nebiä Dios ja'a Jesucristo yHuunghatiän. ²⁸ Tu'ugmädia'agy hajxy mhijnä

møødä Jesucristo. Cabä Dios tiehm yajtøy pø mjudioš, pø caj, pø mmäyøø, pø caj mmäyøøjä. Cabä Dios yajtøy ja'a haagä tehñ ya'adiøjcpä, ja'a haagä tehñ tio'ox-iøjcpä. Jøjwa'achä yajtøy. Jaduhñä Dios hajxy xyhijxnä nebiä yhamdsoo huungän. ²⁹ Y coo ja'a Jesucristo hajxy mmøødhity tu'ugmädia'agy, paadiä Dios hajxy xyhuunghaty, nebiä Dios ja'a Abraham jecy yhuunghajtiän.

4

¹⁻² Jaduhñds je'e, coo jäya'ayhajxy hänajty näje'e yho'ogaannä, mänit hajxy miäna'añ coo yhuunghajxy yhiñxäxät ja'a miägu'ughajpähajxy. Coo ja'a yhuunghajxy miøjjøøñät, mänit nädeedy hajxy miämähmóøñät. Pero coo hajxy hänajty miuutsnä, jaduhñ hajxy yhane'e-myii nebiä moonsän, høxtä coonä hajxy hänajty tøø miøjjøøñä. ³ Y højtshájtäm, coo ja'a Jesús hajxy hänajty nga'a hixyhájtämnä, jaduhñ mäwíinäts hajxy hijty nhíjtäm nebiä hane'emybiän coo ja'a jecyquihdujt hajxy hijty tehñgajnä nbanócxäm. ⁴ Pero coo yhabaaty, mänitä Dios ja'a yHuung quiejxy; Jesucristo je'e. Hoy je'e miñguia'ay neby højtshájtämän yaa judíosnaaxooty, maa ja'a jecyquihdujt tiuñän. ⁵ Paadiä Jesús quiejxä neby højts jaduhñ xñähho'túutämät, je'eguiøxpä coo højts ja'a jecyquihdujt hijty nbanócxäm tehñgajnä. Coo hajxy xñähho'túutäm, xyhuunghájtäm ja'a Dios hajxy jaduhñ.

⁶⁻⁷ Xmio'owáanäm hajxy jaduhñ nebiaty ñägapxy. Cab hajxy nhíjtänä nebiä hane'emybiän. Coo ja'a Dios hajxy xyhuunghájtäm, paadiä yhEspíritu hajxy xyajnäguéjxäm. Paady hajxy je'e nnämáayyäm: “Teedy” hamuumdu'joot.

⁸ Jue'e mijts hijty mwi'li wyiingudsähgøøby, quepychech naaxpoch. Cahnä ja'a Dios hajxy hänajty mhixyhatyñä. ⁹ Pero coo ja'a Dios hajxy tøø xwyiimbiy, paady

hajxy mhixyhamnä. Cab jaduñ yhahixø'øy coo ja'a jecyquihdujt hajxy jadähooc mbadu'ubójcombät. Cab hajxy nyaghanéhmänät maa ja'a jecyquihdujtän. ¹⁰ Pero mijts, je'enä xøø hajxy mwi'i yagjadyii. Jaduhñ tyijy hajxy mnähwa'adsa'añ. ¹¹ Nej, xiøøbøch mijts ja'a Diosmädi-a'agy tøø nja yajwiinhixø'øyä. Pø tøyhajt jaduñ, njaanč tehñ yagjuóobiøch jaduñ.

¹²⁻¹⁴ Hermanodøjc, nnämä'awábøch mijts cooč mijts xpiahíxät. Najtshixø'ow ja'a jecyquihdujt hajxy nébiøch tøø nnajtshixø'øyän. Mänäajøch mijtsä Diosmädi-a'agy nyajwiingapxøøchoönän, hóyhøch mijts xmiägu'ugpøjcy. Jadúhñhøch hajxy xjiøjpøgøøyy nebiä Diosquexiän, nebiä Jesucristän. Cábøch hajxy xxiøøghajty, hóyhøchä pa'am hänäjty nja møødä, hóyhøch mijts hoxiøøghajnä hänäjty xjia hixy. Coočhä pa'am hänäjty nmøødä, páadyhøch jim nmähmøøyy maa mijtsän. ¹⁵ Pero mijts, cab hajxy jootcujc mhijnä. Pänebiä hajxy tøø mjaty. Mänäajøch jim nhitiän maa mijtsän, høøhcøxpä mijts hänäjty mduñ hoy miädyii mayhajtä. Xmióobiøch mijts hänäjty hoy tyijä. ¹⁶ Páadyhøch mijtsäda'a xquia'a mägu'ughadaannä cooč mijts tøø nhawáanäm ja'a tøyhajt.

¹⁷ Y häna'-hajxy høhñdaacpä, paady mijts hajxy xmiägu'ughada'añ nébiøch mijts jaduñ xquia'a panócxnät. Pero caj mijts hajxy hamuumdu'joot xmiägu'ughada'añ. Xñä'ä wiinhøønaamb mijts hajxy jaduñ. ¹⁸ Hoy hit jaduñ coo mijts pøn hamuumdu'joot xmiägu'ughádät hoy miänaajä, hóyhøch hänäjty jim nga'a ja hity maa mijtsän. ¹⁹ Mägu'ughajpä, jaanč tehñ jiootmayhájpøch jadähooc ja'a mijtsøxpä. Jiaanč tehñ chójpjøch njoot coo mijts ja'a Jesucristo mmøødhídät tu'ugmädi-a'agy. ²⁰ Cu nnócxyhøch jim maa mijtsän. Cu nmøødmädiáacyhøch mijts jaduñ yajxón. Cooč mijts hoy nga'a møødmädi'aga'añ hajäya'ayhaam, cápøch

nnajuø'øy nébiøch ndaj nmáyät ja'a mijscøxpä.

²¹ Hoorä, pø chojpiä mjoothajxy tehngajnä coo ja'a jecyquihdujt hajxy mbanøcxa'añ, huuc mädown hajxy neby jiiby myiññan maa ja'a jecyquihdujtän. ²²⁻²³ Metscä Abraham yhuung hänajty. Tu'ug hänajty xiøhajty Isaac. Tøø Dios Abraham hänajty jaduhñ yajwiinwaanø'øy coo ja'a Isaac hänajty myina'añ quia'awa'añ. Abraham yhamdsoo huunghajxy je'eduhñ møødä tio'oxiøjc. Jatu'ugpä, Ismael je'e xiøhajpä. Jaduhyyä je'e ñä'ä miiñ ñä'ä cahy. Moonsä je'e tiajhajt. ²⁴⁻²⁵ Hädaa mädia'agy, nebiä hijxtahñdän hädaa jaduhñ. Ja'a Ismael tiaj, ja'a Agarhajpä, moonsähajp hänajty je'e. Cabä yhamdsoo cuhdujt hänajty yaghity. Hoorä, coo ja'a Dios ja'a cuhdujt yejcy maa ja'a tuñ hänajty xiøhatiän Sinaí, jim Arabianaaxooty, jaduhñ mäwíinäts hajxy nhíjtäm nebiä Agar hänajty mioonsähatiän. Cabä nhamdsoo cuhdujt hajxy nyaghíjtäm. Mejtstu'u ja'a tuñ hänajty xiøhaty. Xøhajp hänajty Sinaí, møødä hänajty xiøhaty Agar. Ja'a cajpt jaduhñ xøhajpä Jerusalén, ja'a hädaa yaabä naaxwiimbä, jaduhñ mäwíinäts je'e nebiä Agarän. Hix, cabä Jerusalénpä-jäya'ay yhamdsoo cuhdujt hajxy yaghity. ²⁶ Jaduhñ ja'a cajpt jim xiøhajpä tsajpootyp Jerusalén. Jim hajxy nxøonájxäm. Cabä jecyquihdujt jim tiuunnä nebiä Dios yejquiän Sinaí. Jemyguiuhdújtäts jim túunnäp. ²⁷ Jaduhñ jiiby myiñ cujaay maa ja'a Diosmädia'aguiän: Huuc xoonða'ag, hoyyä huung mga'a ja paadyñä, Maas may miiçh huung mbaada'añ.

Cabä mmoonsä may jiaty paada'añ.

²⁸ Hoorä, hermanodøjc, tøø ja'a Dios hajxy xyanähdiññäm coo hajxy xyhuunghadaañäm, nebiä Isaac yajnähdiññän. ²⁹ Dios ja'a yhEspíritu ja'a Isaac yajmágunuu'xøøyy coo myínät. Cabä Ismael yajmädsojcy coo ja'a Abraham ja'a Isaac yhuunghádät. Jaduhñ

mäwíinäts hõjtsä jäya'ayhajxy xquia'a yajmädsójcäm coo ja'a Dios hajxy xyhuunghájtämät. ³⁰ Jaduhñ jiiiby myiimbä cujaay maa ja'a Diosmädia'aguiän: “Høxquejxpädsøm yøø to'oxymoonsä møødä yhuung.” Cabä moonsä yhuung ñä'ägädä puhmo'owa'añii ñädeedy. Pero yhamdsoo to'oxiøjc yhuung, je'eds jaduhñ mio'owaamby. ³¹ Hermanodøjc, coo ja'a Diosmädia'agy hajxy hamuumdu'joot ndsójcäm, jaduhñ mäwíinäts hajxy nhíjtäm nebiä Isaac jecy yhijtän. Pero ja'a hajxy ca'a tsojpä, jaduhñ mäwíinäts hajxy je'e nebiä Ismaelän, ja'a moonsä yhuung.

5

¹ Coo ja'a Dioscuहुdujt hajxy nyaghíjtäm, mädyii ja'a Moisés jecy miähooyy, jaduhñ mäwíinäts hajxy hijty nhíjtäm neby hajxy hadsip yajtuñíjábän. Coo ja'a Jesucristo quiädaacy, mänit hajxy xñámáayyäm coo ja'a jecyquihdujt hajxy nga'a mõjpadáacänät. Xyhawáanäm hajxy jaduhñ neby hajxy nnähwáatsämät. Hamuumdu'jootä Jesucristo miädia'agy hajxy mbanøcxät. Cabä Moisés jiecycyquihdujt hajxy mbadu'ubøjcät jadähooc.

² Huuc hamädoowhit hajxy. Coo hajxy nyajcircuncidarhíjtämät cooc tyijy hajxy jaduhñ nnähwa'adsáanäm, xiøøbä ja'a Jesucristo hajxy häxøpy tøø xñä'ä nähho'túutäm. Høøch jaduhñ mänaamb, Pablo. Diosquéhøch høøch. ³ Jadúhñhøch jadähooc nmänáangombä, pønjaty mänaamb coo hajxy yajcircuncidarhädät, tsipcøxp hajxy quiudiúnät nebiatä Moisés jiecycyquihdujt yajnähdiyy coo hajxy quiudiúnät. ⁴ Jii häna'c-hajxy näje'e miäna'añ: “Páadyhøch nnähwa'adsa'añ coochä Moisés jiecycyquihdujt hoy ngudiuunä.” Pero cab jaduhñ tiøyyä coo hajxy ñähwa'adsa'añ. Hiç, cabä Jesucristo hajxy miøødhijnä tu'ugmädia'agy. ⁵ Pero nmäbøjcäm hõjts coo

hajxy nnähwa'adsaanäm ja'a Jesucristocøxpä. Ja'a Dioshespíritu hajxy xpiuhbedaanäm. ⁶ Coo ja'a Jesucristo hajxy tu'ugmädia'agy nmøødhíjtämät, cab jaduhñ ñejpiä pø tøø hajxy nyajcircuncidarháltäm, o pø caj. Je'eduhñ tsoobaatp coo ja'a Jesucristo miädia'agy hajxy nmäbójcämät y coo hajxy hamiñ häxøpy nniçhójcämät nebiä Jesucristo hajxy xchójcäm.

⁷ Hoy ja'a Diosmädia'agy hajxy hijty mbanøcxy. Päti-idä hajxy coo tøø mnajtshixø'øy. Päbøndä hajxy tøø xwyinhøøñ. ⁸ Ca'a Dyiosä hajxy xyajnajtshixøyy. Jaaya'ay hajxy xyajnähdíjjäm coo ja'a miädia'agy hajxy nbanøcxämät. ⁹ Jaduhñä jäya'ayhajxy miäna'añ: “Coo tsajcaagychooy weeñtiä nbädáacämät, cøxiä harina yajtägø'øyii.” Jaduhñ mäwínäts højtsháltäm coo häna'c høhnda'agymiädia'agy hajxy xyajnähixøyyämät; nägøxiä hajxy jaduhñ nmá'tämät. ¹⁰ Nbädáacypiøchä njuøhñdy ja'a Dioscøxpä coo wiingmädia'agy hajxy mga'a mäbógät. Dios jaduhñ yajcumädowaamb pøn mijts høhnda'agymiädia'agy xyajnähixøøby.

¹¹ Tehngájnøchä Diosmädia'agy nyajwa'xy coo ja'a jäya'ayhajxy ween miäbøcy; je'eguiøxpä coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm cruzcøxp. Páadyhøchä jäya'ayhajxy xmiähahñhaty. Näje'e hajxy miäna'añ cooc tyijy høøchä mädia'agy nyajwa'xy coo hajxy ween ñiseñapáda'agyii. Pero cab jaduhñ ñälä tøyyä. Coochä mädia'agy häxøpy nyajwa'xy coo hajxy yajcircuncidarhádät, cábøchä jäya'ayhajxy häxøpy xmiähahñhaty. ¹² Yøø häna'c mijts xjia wi'i ñämaabiä coo hajxy myajcircuncidarhádät, ween hajxy jaduhñ xpiuhwaatsnä.

¹³ Tøø mijts ja'a Dios xyajnähdijy coo ja'a Moisés jiecyquihdujt hajxy mnajtshixøyyät. Pero cabä Dios jaduhñ miäna'añ coo hajxy cøxpänejpiä mjäya'ayhádät.

Jaduhñ miána'añ coo hajxy yajxon̄ mniçhogóøjät, coo hajxy yajxon̄ mnibiuhbedóøjät. ¹⁴ Jaduhñä Dios jiecycuiuhdujt miána'añ coo hajxy hoy piønä mdsoc mba'häyówät hädaa yaabä naaxwiin nebiä mhamdsoo ni'x nebiä mhamdsoo copc hajxy mdsoquiän. ¹⁵ Cab jaduhñ yhooyä coo hajxy mnimiähahñhadóøjät tu'ugpä tsajtøjc, jaduhñ hajxy mga'a niyajtägoyyóøjät.

¹⁶ Hoy hajxy mwädítät ja'a Diosmäjaagøxpä. Cabä mhamdsoo wiinmahñdy hajxy myaghíñät, hoyyä mjoothajxy hñajty tii jia tsocy. ¹⁷ Ja'a Diosmäjaa, cabä tu'ugjuohñdy yhity mөөдä haxøøgcuhdujt. Coo hñajty haxøøg mjatcø'øwa'añ, Dios xyhadujp mga'a jatcø'øy jaduhñ cøxypänejpiä. Hoorä, coo ja'a mjoot hñajty chocy coo hñajty hoy mwädita'añ, ja'a mhaxøøgwiinmahñdy jaduhñ xyhadujp. ¹⁸ Pø chojpiä mjoot jaduhñ coo ja'a Diosmäjaagøxpä mwädítät, cabä Moisés jiecycuiuhdujt mbanócxänät.

¹⁹ Madiu'u ja'a jäya'ayhajxy yhaxøøgcuhdujthaty: jabiøcy hajxy ñimiøødtsána'ayii; cøxypänejpiä hajxy jiäya'ayhaty; haxøøg hajxy wiädity, hoy hajxy jia to'oxiøjcmөөдä; ²⁰ wyiingudsähgøøbiä quepychech naaxpoch hajxy; mähijxp mähäxujp hajxy; nimiädsiphájtäp hajxy; yhadsojpy hajxy mädyijatiä miägu'ughajpähajxy miөөд; paquiä hajxy ñimiäjootma'adyii; wiinduc-ho'p hajxy; nibiuhyohdiúütäp hajxy; cab hajxy tiu'ugmädia'aguiä; ²¹ hadsojt hajxy wyi'i miөөд; jäya'ay-yagho'p hajxy; haxøøghuucp hajxy, haxøøgjø'xp hajxy; madiu'u hajxy jaduhñ jiatcø'øy. Tөөдs mijts nja yagjahmiech, chaads jadähooc nhawáañäm: pøn̄ haxøøgcuhdujt mөөд, cab jim̄ ñøcxa'añ tsajpootyp.

²² Pero coo ja'a Diosmäjaagøxpä hajxy nwädíjtämät, Dios hajxy jaduhñ xpiuhbéjtäm coo ja'a jäya'ay hajxy

hoy nmägu'ughájtämät, coo hajxy nxoondáacämät, coo hajxy jootcujc nhíjtämät, coo hajxy nme'e'xtújcämät, coo ja'a nmäjøøn coo ja'a nmädøjc hajxy yajxón nmägu'ughájtämät, coo ja'a hojiot hajxy nmøødhájtämät, coo hajxy nga'a hønhdáacämät, ²³ coo hajxy mee'xxieemy nhíjtämät, coo hajxy jootxeemy nhíjtämät. Coo hajxy jaduñ njäya'ayhájtämät, cab hajxy pøn waamb xñámáayyämät. ²⁴ Pøn Jesucristo miädia'agy panócxäp hamuumdu'joot, tøø ja'a yhaxøøgcuhdujt yhøxhixy, y cab jaduñ jiahmiejtsnä. ²⁵ Pø mänáañäm hajxy jaduñ coo ja'a Diosmäjaagøxpä hajxy nhíjtäm, tsøg hajxy hamuumdu'joot pawädíjtäm.

²⁶ Cab hajxy nyajcumáayyämät; cab hajxy nniyagjoot-má'tämät hamiñ haxøpy; cab hajxy cøxiä wiinä nniyhad-sójcämät.

6

¹ Hermanodøjc, coo pøn tiu'udägóyyät, mee'xxieemy hajxy mmägäpx mhané'emät, nej mijtsä Diosmäjaa mmøødän, weenä yhaxøøgpä yhøxhixnä. Pero mnigwieendähadøjöp hajxy coo mijts jaduñ mnä'ä tu'udägóobiät. ² Nibihbedøø hajxy neby hajxy jaduñ mmäjädá'agät, neby hajxy jaduñ mga'a tu'udägóyyät. Jaduñdsä Jesucristo miädia'agy hajxy mgudiúunät.

³ Pøn yajcumayaamb je'eguiøxpä cooc tyijy miøjjä, caj ñä'ä tøyyä coo miøjjä. Nä'ä niwyiinhønñäp jaduñ. ⁴ Cøjwiinduum hajxy mniyhixøjät pø hoy hajxy tøø mgudiuñ. Y pø tøø hajxy hoy mgudiuñ, mänit hajxy mxoondá'agät. Pø tøø ja'a mmägu'ughäjpä hajxy mbexy, cab hajxy nøcxy mniguiumayii. ⁵ Cøjwiinduum hajxy mniyajcopcø'øwøjät pø hoy hajxy mgudiuñ.

⁶ Põn jaduñ jaynähixóyyäp ja'a Diosmädia'agy, tsipcõxpä ofrenda hajxy yégät, mio'owóøjät ja'a jaynähixõöbiä.

⁷ Ca'a hajxy myajwiinhõõñ; ñajuõöbiä Dios neby hajxy nwiinmahñdyháltäm. Nej tõõ mjäya'ayhatiän, hõxtä jaduñ mguhbédät. ⁸ Põnä Dioshespíritu panõcxp, je'e cõjxta'axiõõ jugyhadaamb nebiä Dios jiugyhatiän; pero põn yhamdsoo cuhdujt yajtuumb, cab jaduñ jiugyhada'añ nebiä Dios jiugyhatiän. ⁹ Tsögä njoot hajxy mõc pädáacäm; coo hajxy tehngajnä hoy nwädíjtämät, mänit hajxy jim nnõcxämät tsajpootyp coo yhabáatnät. ¹⁰ Hoy miánaajä ja'a jäya'ay hajxy mbuhbédät nägõxiä. Tsipcõxpädsä hermanodõjc hajxy mnä'ägädä puhbédät.

¹¹ Hamdsóojõch hädaa letra nhädiuñ, paady miõjjatiä. ¹² Põnjaty mijts xjia wi'i ñämaaby coo hajxy myajcircuncidarhádät, paady hajxy jaduñ miána'añ coo hajxy wyi'i yajcumaya'añ cu'ughagujc. Hix, tsähgõõby hajxy jaduñ coo hajxy miädsibõ'owóøjät ja'a homiädia'agyquiõxpä, coo ja'a Jesucristo hajxy tõõ xñähho'túutäm cruzcõxp. ¹³ Hoy hajxy näje'e tõõ jia yajcircuncidarhaty, cabä Moisés jiecycuiuhdujt hajxy yajtuunä. Paady mijts hajxy xjia wi'i ñäma'ay coo hajxy myajcircuncidarhájpat, yajcumayaamb hajxy jaduñ ja'a mijtscõxpä. ¹⁴ Pero hõõch, cábõch nmäna'añ coo mädyii miõjjä jiaançhä. Jagóoyyõch nmäna'añ coo miõjjä jiaançhä coochä Jesucristo tõõ xñähho'tu'udy cruzcõxp. Cábõchä njoot yaa nbádaacnä hädaa yaabä naaxwiin. Hoyyä jäya'ay hajxy waambaty jia mäná'anät, cábõch tii nmõjpádaacnä. Cábõch tii hadsojt nmõödän hädaa yaabä naaxwiin. ¹⁵ Cab jaduñ ñeipiä põ tõõ myajcircuncidarhaty o põ caj. Je'eduhñ tsoobáatnáp coo ja'a Dios hajxy tõõ xpiädáacäm hawiinjemy. ¹⁶ Põnä Diosmädia'agy hoy cudiuumb, je'eds hoyhajt weenhajt mo'owáañäp.

¹⁷ Páadyhøch chaa nnähxäguuĉh nguhxäguuĉhä cooĉhä Jesucristo miädia'agy tøø nmädiaacä. Y cooĉh jaduĥn tøø ngudiuñ, páadyhøĉhä cuĥdujt nmøødän. Páadyhøch hajxy tii xquia'a yajnämáañät.

¹⁸ Hermanodøjc, weenä Jesucristo hajxy xcwieendähaty. Amén.

El Nuevo Testamento en mixe de Guichicovi **New Testament in Mixe, Isthmus (MX:mir:Mixe, Isthmus)**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Isthmus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Guichicovi [mir], Mexico

Copyright Information

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Isthmus

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
